

Körkörös idegenség

KÖNYVKRITIKA - LXVII. évfolyam, 43. szám, 2023. október 27.

► *Terézia Mora: Nap mint nap. Fordította Nádori Lídia. Jelenkor Kiadó, Budapest, 2023, 496 oldal, 5499 Ft*

Abel Nema látványosan kísérleti irodalmi figura, részben a posztmodern utórezgéseket mutató írói technika (amely bár következetes, eluralkodik a regényen) és önkény tárgyaként (lásd a már az első oldalon előre jelzett két „csodát”). Például nem érthetjük, miért érdekes mások számára, hisz alig nyilvánul meg. El kell fogadnunk, hogy az elzárkózása az, ami izgató s frusztráló, plusz a 10 nyelv ismerete s akcentus nélküli beszélése egy baleset után megjelenő nyelvi képességnek és egy fonetikai labornak köszönhetően. Ugyanennek a balesetnek következménye a fizikai érzékelés tompulása (kivéve a „fiúcskák” irányában érzett izgalmat) és a tájékozódás képességének hiánya. Tehát megszakadt Abel közvetlen kapcsolata a külvilággal: „Él bele a világba, de nem ebben a világban él.” (15.).